

མི་རུང་བར་ལས་ཀྱི་བསྐྱེད་དགོས་པའི་མ་མཐའི་
མཛམས་བསྟན་པ་མིན། This passage does not
teach the lowest point at which one indispens-
ably needs to rely on an action seal in order to
become enlightened in this lifetime. {TGP}

ཡོངས་སུ་གྱུ། ཡོངས་སུ་གྱུས། ཡོངས་སུ་གྱུ། འུ་
to be completely filled; to be all-encompassing •
{LCh} *sampūrṇa* གྱུ་ལྡན་ཡོངས་སུ་གྱུས་བར་
ནི། [Your Dharma-]sight being all-encompass-
ing, ... {PWMS}

རབ་ཏུ་གྱུ།¹ IV རབ་ཏུ་གྱུས། རབ་ཏུ་གྱུ། འུ་
completely fill (with); to be replete (with) •
(par-√pr): {GST} *prapūritam* བུང་པོ་ལྡ་ཡིས་
རབ་ཏུ་གྱུས་པར་སྒྲུལ་པ། Being replete with the
five aggregates [means being] an emanation.

རབ་ཏུ་གྱུ།² རབ་ཏུ་གྱུས། རབ་ཏུ་གྱུ། འུ་
to be fully blossomed; to be fully opened; to be
fully expanded • {KD} *samphulla* བུང་བ་བརྒྱ་
རབ་ཏུ་གྱུས་པའི་མེང་། ... Ponds of fully blos-
somed lotuses, [and] ... {KD}

ཤིན་ཏུ་གྱུ། ཤིན་ཏུ་གྱུས། ཤིན་ཏུ་གྱུ། འུ་
to be ex-
tensive

ཤིན་ཏུ་ལེགས་པར་གྱུ། ཤིན་ཏུ་ལེགས་པར་གྱུས།
ཤིན་ཏུ་ལེགས་པར་གྱུ། འུ་
to be very compact •
ཐག་སོ་ཤིན་ཏུ་ལེགས་པར་གྱུས་པ་ལྷོ་ The flesh in
between his shoulder blades is quite compact.

2. to be of service; to exert oneself

AUX.:

གྱུས་པར་བྱེད།³ འུ་ *pt. caus.* to make of service
(to); to nourish; to cause to flourish • (√pus):
{KD} *puṣṇann* རྒྱུ་ཏུ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་
པས་ལུས་གྱུས་པར་བྱེད་པ་དགེ་བར་བགྱང་བའི་
གཞིད་ལྷོ་ [There is] a sleep that—due to in-
tentional blessings that make [it] of service to
the body—is counted among virtues. {SGP}
• མ་བརྟན་འབྲས་བུའི་ཁུང་གིས་ནི། ཁྱོད་རྣམས་
རྟག་ཏུ་གྱུས་པར་བྱེད། [This great tree—its]
roots planted firmly, with its burden of
fruits—has constantly nourished the mendi-
cants. {KD}

ཀྱུག་¹ III བརྒྱབ། ཀྱུག

to rise; to shine

COLLOC.:

གང་ལྷམ་ཀྱུག་གང་ལྷམ་བརྒྱབ། གང་ལྷམ་ཀྱུག་
to shiver

སྒྲོ་ཀྱུག་སྒྲོ་བརྒྱབ། སྒྲོ་ཀྱུག་
to cough

སྒྲག་ཐུང་ཀྱུག་སྒྲག་ཐུང་བརྒྱབ། སྒྲག་ཐུང་ཀྱུག་
to burp

ཆམ་པ་ཀྱུག་ཆམ་པ་བརྒྱབ། ཆམ་པ་ཀྱུག་
to catch a cold

ཐོག་ཀྱུག་ཐོག་བརྒྱབ། ཐོག་ཀྱུག་
to flash (e.g.,
lightning); to strike

ན་ཟུག་ཀྱུག་ན་ཟུག་བརྒྱབ། ན་ཟུག་ཀྱུག་
to be
in pain

འོད་མདངས་ཀྱུག་འོད་མདངས་བརྒྱབ། འོད་
མདངས་ཀྱུག་
to glow; to shine

ཀྱུག་² V བརྒྱབ། བརྒྱག་ཐུབ།

1. to throw; to put (into)

neg. to not throw བོ་རྟག་ནག་པོ་ལ་རྩོ་མ་ཀྱུག
Do not throw a stone at a black crow.

2. to do [verbalizer] རྩོགས་པ་ཆེན་པོའི་ངང་དུ་ ཐྱོབ། Bring [these translations] to completion!

COLLOC.:

གི་ཀྱུག་གི་བརྒྱབ་གི་བརྒྱག་
to yell; to make a
war cry བུ་གི་བརྒྱབ་ནས་གཡལ་སར་མཛོངས་
སོ། Making war cries, they leapt into the battle.
{TDCM}

སྐད་ཀྱུག་སྐད་བརྒྱབ། སྐད་བརྒྱག་
to shout
མི་ཀྱུག་མི་བརྒྱགས། མི་བརྒྱག་
to commit arson
བར་སྐོར་ཏུ་བུར་མི་སྤྲོ་ཆོགས་བསྐད་ན་མི་
བརྒྱག་པའི་ངེས་པའང་མི་འདུགས་པ་ལྷོ་ When all
[these] kinds of people gather at a place like
the Barkor, one cannot even be sure that arson
will not take place.

ལལ་ཀྱུག་ལལ་བརྒྱབ། ལལ་བརྒྱག་
to plaster
ཕྱིག་པ་ལ་ལལ་བརྒྱབ། [They] plastered the
walls.

འུགས་ཕྱོག་ཀྱུག་འུགས་ཕྱོག་བརྒྱབ། འུགས་ཕྱོག་